



Cambridge IGCSE®

MANDARIN CHINESE

0547/04

Paper 4 Writing

For examination from 2020

MARK SCHEME

Maximum Mark: 45

Specimen

This document consists of **15** printed pages and **1** blank page.

1 General Marking Principles**1.1 Crossing out:**

- If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
- If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

1.2 For Questions 2 and 3, if the candidate has written an answer in the space provided for that purpose, you should ignore anything written anywhere else, unless:

- there is an indication from the candidate that other material should be considered
- the candidate has continued their answer outside the space provided
- there is no answer in the space provided.

1.3 Annotation used in the Mark Scheme and/or Marking:

tc = 'tout court' and means that on its own the material is not sufficient to score the mark.

BOD = benefit of the doubt and is used to indicate that the Examiner has considered the answer/that part of the answer and judged it to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded

1.4 No response and '0' marks**Award NR (No Response):**

- If there is nothing written at all in the answer space or
- If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or
- If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

- If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

1.5 Optional questions: you must mark all questions attempted by the candidate. Where a question has not been attempted then a NR must be entered. (For Question 3 only, after marking the question(s) the candidate has answered, NR is populated automatically when you click on 'Complete'.) Where the candidate attempts more than one of the alternatives in Question 3, only the candidate's best result will be aggregated.

2 Detailed Mark Scheme

Question	Answer	Marks
Question 1	Candidates are required to list 5 items in Chinese. Read all of the items that the candidate has listed and award marks as follows: (i) Select the most correct items up to a maximum of 5. Award 1 mark for each correct item up to a maximum of 5. Stop ticking once 5 items have been rewarded. (ii) On Question 1, award marks for items wherever the candidate has written them. (iii) If the candidate offers more than one word per line, award a mark for each acceptable item. (iv) The pictures provided on the question paper are only suggestions. (v) Mark for communication. Tolerate inaccuracies, provided the message is clear. Accept any place the candidate might see in a park. (vi) Once marking proper starts, if there are five clearly acceptable items, award marks wherever these are in the list. This approach may allow questionable versions to be ignored.	

Question	Answer	Marks											
1	请用中文写出在公园你看到什么。 <table><tr><td>水</td></tr><tr><td>花</td></tr><tr><td>火车</td></tr><tr><td>商店</td></tr><tr><td>面条</td></tr><tr><td>球</td></tr><tr><td>孩子</td></tr><tr><td>网球</td></tr><tr><td>茶</td></tr><tr><td>报</td></tr><tr><td>鸟</td></tr></table>	水	花	火车	商店	面条	球	孩子	网球	茶	报	鸟	5
水													
花													
火车													
商店													
面条													
球													
孩子													
网球													
茶													
报													
鸟													

Total for Question 1: 5 marks

Question	Answer	Marks
Question 2 Candidates are required to answer the question. Read the whole answer and award marks as follows: • Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 2.1. • Language: award a mark out of 5, according to the instructions in 2.2.		

Question	Answer	Marks
2	请写一写你最好的朋友: • 你最好的朋友是谁; • 你朋友家里都有谁; • 你朋友有什么爱好; • 你明天要跟他/她一起做些什么; • 你为什么很喜欢他/她。	15
2.1: Award a mark out of 10 for Communication (i) Place the appropriate 'numbered' tick as close as possible to each relevant communication point. (ii) Award ticks flexibly across the tasks for each piece of relevant information conveyed, up to a maximum of 10. HOWEVER, each of the 4 tasks must be covered to get the 10 communication marks: • If 1 of the tasks is missing, the maximum communication mark is 9. • If 2 of the tasks are missing, the maximum communication mark is 8 (and so on). (iii) Add up the ticks and give a mark out of 10 for Communication. (iv) For COMMUNICATION • Be tolerant of time frames and minor character errors, provided the characters written are clear enough to be understood. (v) <u>LISTS</u> = a maximum of 3 marks for communication: lists of 1–3 items = 1 mark; lists of 4 items = 2 marks; lists of 5–6 items = 3 marks (vi) Only reward each piece of information once e.g. «she is nice» cannot score both as description and reason for liking «she is nice» and «her music is great» can both be rewarded). (vii) Up to 4 further marks available for additional details for (a), (b), (c), (d) or (e) (viii) Mark available for appropriate beginning or ending, e.g. 小李, 你好! / 小李 (ix) Do not penalise factual errors. (x) What the candidate writes may not follow the order of the tasks on the question paper – this is fine.		

Question	Answer		Marks
	Tick	Accept	
	✓1	你最好的朋友是谁; (Reward any name / person)	
	✓2	你朋友家里都有谁; (Reward mum / dad / sister / brother / grandmother / grandfather / cousin / aunt / uncle etc.)	
	✓3	你朋友喜欢什么体育活动; (Reward any sport)	
	✓4	你明天要跟他/她一起做些什么; (Reward any activity)	
	✓5	你为什么很喜欢他/她。 (Reward any reason)	
2.2: Award a mark out of 5 for Language			
Award a mark out of 5 for Language*, according to the Grade descriptors in the table below (see <i>Note on using mark schemes with grade descriptors</i> (Appendix I)).			
Grade descriptors for Language (Question 2)			
5	Highly accurate in the use of simpler structures, with occasional minor slips.		
4	Accurate in the use of simpler structures, except for occasional more serious errors/more frequent slips.		
3	Generally accurate, but with increased incidence of more serious errors.		
2	Substantially inaccurate, despite several examples of accurate usage.		
1	Substantially inaccurate, with only isolated examples of accurate usage.		
0	No examples of accurate usage.		
*Consider the whole answer when awarding mark for language			
Total for Communication: 10 marks Total for Language: 5 marks Total for Question 2: 15 marks			

Question	Answer	Marks
Question 3 Candidates answer 1 question from a choices of 3. Read the whole answer and award marks as follows: • Communication: award a mark out of 5, according to the instructions in 3.1 • Language: - award a mark out of 5 for Accuracy of Characters, according to the instructions in 3.2 - award a mark out of 10 for Accuracy of Grammar and Structures, according to the instructions in 3.3 - award an Impression mark out of 5, according to the instructions in 3.4. For question-specific guidance, see later in this mark scheme. <u>3.1: Award a mark out of 5 for Communication</u> (i) There are 5 relevant communication points per question, each worth a maximum of 1 mark. (ii) For each relevant communication point, use the appropriate numbered tick and place 1 of these ticks as close as possible to each relevant communication point in the body of the answer. (iii) Add up the ticks to give a mark out of 5 for Communication.		

Question	Answer	Marks
3.2: Award a mark out of 5 for Accuracy of Characters		
<i>Generic mark scheme for Accuracy of Characters (Question 3):</i>		
Grade descriptors for Accuracy of Characters (Question 3)		
5	Highly accurate, with a wide range of characters including some more difficult or unusual ones correctly written, with occasional minor slips.	
4	A good range of characters attempted with easy and moderately easy characters correctly written.	
3	Limited range, but with most easy characters correctly written (or a wide range with a lot of errors).	
2	A number of examples of easy characters correctly written.	
1	Substantially inaccurate, with only isolated examples of correctly written characters.	
0	No examples of correctly written characters.	
Total marks for Accuracy of Characters: 5		

Question	Answer	Marks
3.3: Award a mark out of 10 for Accuracy of Grammar and Structures		
(i)	Award a mark out of 10 for Accuracy of Grammar and Structures, according to the Grade descriptors in the table below (please see Note on using mark schemes with Grade descriptors (Appendix I)).	
Grade descriptors for Accuracy of Grammar and Structures (Question 3)		
10–9	Highly accurate including use of more complex structures, but with occasional minor slips.	
8–7	A little more ambitious than the 5/6 band. Accurate in the use of simple structures, except for occasional more serious errors/more frequent slips.	
6–5	Limited in range, but displays some control of simple structures.	
4–3	Inconsistent, but a number of examples of accurate usage.	
2–1	Substantially inaccurate, with only isolated examples of accurate usage.	
0	No examples of accurate usage.	
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.	
Total marks for Accuracy of Grammar and Structures: 10		

Question	Answer	Marks
3.4 – award a mark out of 5 for Impression		
Award a mark out of 5 for Impression, according to the conversion table below. The pro rata mark based on the Accuracy mark should serve as the first guide. This mark should be adjusted up or down by one mark where this is justified by the candidate's use of idiom, vocabulary and structures.		
Conversion Table for Impression (Question 3)		
Mark out of 15 (for Accuracy of Language)	Pro rata (Impression) Max 5	
15	5	
14	5	
13	4	
12	4	
11	4	
10	3	
9	3	
8	2	
7	2	
6	2	
5	1	
4	1	
3	1	
2	0	
1	0	
0	0	
Total mark for Impression: 5		Total for Question 3: 25 marks

Question	Answer	Marks																		
3(a)	你的笔友要了解一下你最喜欢的体育活动。请给笔友写一封信。信里说: • 你最喜欢的体育活动是什么; • 你从什么时候开始做的; • 你上次跟谁一起做; • 你为什么喜欢做。 3.1: Award a mark out of 5 for Communication <table> <tr> <th>Tick</th><th>Accept</th><th>Mark</th></tr> <tr> <td>✓1</td><td> What candidate's favourite sport is Allow any type of sport or sports related activity </td><td>1</td></tr> <tr> <td>✓2</td><td> When candidate started this sport Allow anything sensible </td><td>1</td></tr> <tr> <td>✓3</td><td> Who candidate did this sport with last time Allow anything in a past time frame </td><td>1</td></tr> <tr> <td>✓4</td><td> Why the candidate likes the sport Allow anything sensible </td><td>1</td></tr> <tr> <td>✓5</td><td> Appropriate beginning or ending to letter The letter must also include the name of the person to whom it is being sent at the beginning, or the name of the person sending it at the other end for the communication mark to be awarded </td><td>1</td></tr> </table> 3.2: Award a mark out of 5 for Accuracy of Characters – see generic guidance above. 3.3: Award a mark out of 10 for Accuracy of Grammar and Structures – see generic guidance above.	Tick	Accept	Mark	✓1	What candidate's favourite sport is Allow any type of sport or sports related activity	1	✓2	When candidate started this sport Allow anything sensible	1	✓3	Who candidate did this sport with last time Allow anything in a past time frame	1	✓4	Why the candidate likes the sport Allow anything sensible	1	✓5	Appropriate beginning or ending to letter The letter must also include the name of the person to whom it is being sent at the beginning, or the name of the person sending it at the other end for the communication mark to be awarded	1	25
Tick	Accept	Mark																		
✓1	What candidate's favourite sport is Allow any type of sport or sports related activity	1																		
✓2	When candidate started this sport Allow anything sensible	1																		
✓3	Who candidate did this sport with last time Allow anything in a past time frame	1																		
✓4	Why the candidate likes the sport Allow anything sensible	1																		
✓5	Appropriate beginning or ending to letter The letter must also include the name of the person to whom it is being sent at the beginning, or the name of the person sending it at the other end for the communication mark to be awarded	1																		

Question	Answer	Marks																		
3(b)	周末工作会不会影响年轻人的学习? 《中学生杂志》要了解一下学生对周末工作的看法。请给这家杂志写一篇文章, 说说: • 你周末工作过没有; • 周末工作有什么好处; • 周末学习有什么好处; • 你上个周末做了些什么。 3.1: Award a mark out of 5 for Communication. <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tick</th><th>Accept</th><th>Mark</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>✓1</td><td>Whether the candidate has ever had a weekend job</td><td>1</td></tr> <tr> <td>✓2</td><td>What candidate thinks the benefits of working over weekends are Allow anything sensible</td><td>1</td></tr> <tr> <td>✓3</td><td>Candidate's view about the ways young people entertain themselves today Allow any sensible positive or negative statement</td><td>1</td></tr> <tr> <td>✓4</td><td>What candidate did last weekend Insist on past time frame</td><td>1</td></tr> <tr> <td>✓5</td><td>Appropriate elaboration of one of the bullet points Final communication mark to be awarded flexibly for extra detail relating to any of the first four bullet points in the question.</td><td>1</td></tr> </tbody> </table> 3.2: Award a mark out of 5 for Accuracy of Characters – see generic guidance above. 3.3: Award a mark out of 10 for Accuracy of Grammar and Structures – see generic guidance above.	Tick	Accept	Mark	✓1	Whether the candidate has ever had a weekend job	1	✓2	What candidate thinks the benefits of working over weekends are Allow anything sensible	1	✓3	Candidate's view about the ways young people entertain themselves today Allow any sensible positive or negative statement	1	✓4	What candidate did last weekend Insist on past time frame	1	✓5	Appropriate elaboration of one of the bullet points Final communication mark to be awarded flexibly for extra detail relating to any of the first four bullet points in the question.	1	25
Tick	Accept	Mark																		
✓1	Whether the candidate has ever had a weekend job	1																		
✓2	What candidate thinks the benefits of working over weekends are Allow anything sensible	1																		
✓3	Candidate's view about the ways young people entertain themselves today Allow any sensible positive or negative statement	1																		
✓4	What candidate did last weekend Insist on past time frame	1																		
✓5	Appropriate elaboration of one of the bullet points Final communication mark to be awarded flexibly for extra detail relating to any of the first four bullet points in the question.	1																		

Question	Answer	Marks																		
3(c)	昨天是你的生日。你跟朋友出去玩了一天。你们： - 去了哪些地方； - 做了些什么； - 吃了些什么东西； - 昨天玩得怎么样。 3.1: Award a mark out of 5 for Communication. <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tick</th><th>Accept</th><th>Mark</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>✓1</td><td> Where candidate went Award communication mark for statement in past time frame of where candidate went </td><td>1</td></tr> <tr> <td>✓2</td><td> What candidate did Award communication mark for statement in past time frame of what candidate did </td><td>1</td></tr> <tr> <td>✓3</td><td> What candidate ate Award communication mark for statement in past time frame of what candidate ate </td><td>1</td></tr> <tr> <td>✓4</td><td> Reaction to the day Expect opinions/emotions </td><td>1</td></tr> <tr> <td>✓5</td><td> Appropriate elaboration of one of the bullet points Final communication mark to be awarded flexibly for extra detail relating to any of the first four bullet points in the question. </td><td>1</td></tr> </tbody> </table> 3.2: Award a mark out of 5 for Accuracy of Characters – see generic guidance above. 3.3: Award a mark out of 10 for Accuracy of Grammar and Structures – see generic guidance above.	Tick	Accept	Mark	✓1	Where candidate went Award communication mark for statement in past time frame of where candidate went	1	✓2	What candidate did Award communication mark for statement in past time frame of what candidate did	1	✓3	What candidate ate Award communication mark for statement in past time frame of what candidate ate	1	✓4	Reaction to the day Expect opinions/emotions	1	✓5	Appropriate elaboration of one of the bullet points Final communication mark to be awarded flexibly for extra detail relating to any of the first four bullet points in the question.	1	25
Tick	Accept	Mark																		
✓1	Where candidate went Award communication mark for statement in past time frame of where candidate went	1																		
✓2	What candidate did Award communication mark for statement in past time frame of what candidate did	1																		
✓3	What candidate ate Award communication mark for statement in past time frame of what candidate ate	1																		
✓4	Reaction to the day Expect opinions/emotions	1																		
✓5	Appropriate elaboration of one of the bullet points Final communication mark to be awarded flexibly for extra detail relating to any of the first four bullet points in the question.	1																		

Appendix I**Note on using mark schemes with Grade descriptors**

It is important that you award marks positively. In order to ensure that you reward achievement rather than penalise failure or omissions, you should start at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.

You should adopt a 'best fit' approach. You must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describes the quality of the work being marked. As you work upwards through the mark scheme, you will eventually arrive at a set of descriptors that fits the candidate's performance. When you reach this point, you should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not there is just enough evidence to award a mark in the higher band.

For example, when marking Question 3 you may find that a candidate uses a variety of relevant vocabulary but has varied success with more complex structures. In such cases, you will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the piece of work.

To select the most appropriate mark within each set of descriptors, use the following guidance:

- If most of the descriptors fit the piece (and after you have considered the band above), award the top mark in the band.
- If there is just enough evidence (and you had perhaps been considering the band below), award the lowest mark in the band.

Note on irrelevant material

In the case of a deliberately evasive answer which consists entirely of irrelevant material exploited in defiance of the rubric, a score of 0 is given. This is extremely rare.

A genuine attempt to answer the question which fails due to a misunderstanding of the rubric will normally lose Communication marks but will score for Language. You should consult your Team Leader.

BLANK PAGE